

No. 49631*

**European Community
and
United States of America**

Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the United States of America relating to the modifications of concessions with respect to cereals provided for in EC Schedule CXL to the GATT 1994. Brussels, 20 December 2002 and Geneva, 27 December 2002

Entry into force: *27 December 2002, in accordance with the provisions of the said letters*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Council of the European Union, 8 June 2012*

* *No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Communauté européenne
et
États-Unis d'Amérique**

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique en vue de la modification, en ce qui concerne certaines céréales, des concessions prévues dans la liste CE CXL annexée au GATT de 1994. Bruxelles, 20 décembre 2002 et Genève, 27 décembre 2002

Entrée en vigueur : *27 décembre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Conseil de l'Union européenne, 8 juin 2012*

* *Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND THE UNITED STATES OF AMERICA
RELATING TO THE MODIFICATION OF CONCESSIONS
WITH RESPECT TO CEREALS PROVIDED FOR
IN EC SCHEDULE CXL TO THE GATT 1994

A. Letter from the European Community

Sir,

The European Community (EC) and the United States of America, with respect to the concessions on cereals provided for in EC Schedule CXL to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (GATT 1994), agree to the conclusions as outlined below.

Common Wheat

- (1) For item 1001 90 95 (other spelt, common wheat, and meslin), the concessions contained in EC Schedule CXL shall continue to apply to high quality common wheat (as specified in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1249/96 (28 June 1996), OJ L 161, p. 125).
- (2) (a) For other spelt, medium and low quality common wheat (as specified in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1249/96), and meslin under item 1001 90 95 (other spelt, common wheat, and meslin), the EC shall establish a tariff quota of 2 981 600 metric tonnes.
- (b) Within the tariff quota specified in (2)(a) above, 572 000 metric tonnes shall be allocated to the United States of America. Subject to prior approval by the United States of America, in the event the United States of America is unable to fill its allocation, this allocation may be opened to other countries.

- (c) The in-quota tariff rate for the tariff quota specified in (2)(a) above shall be EUR 12/metric tonne, and the out-of-quota tariff rate shall be no higher than the lower of the bound rate of duty for item 1001 90 95 (other spelt, common wheat, and meslin) in EC Schedule CXL as of July 1, 2002 or the most-favoured-nation rate of duty.
- (3) Once the EC has established the tariff quota as specified in (2) above, the EC need not apply the concessions for other spelt, medium and low quality common wheat (as specified in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1249/96 (28 June 1996), OJ L 161, p. 125) and meslin under item 1001 90 95, contained in headnote 6 of EC Schedule CXL.

Barley

- (4) (a) For item 1003 00 50 (barley), the EC shall establish a tariff quota of 50 000 metric tonnes for malting barley (barley intended for the production of malt used for manufacture of beer aged in vats containing beechwood and with quality criteria as specified in Article 2(3) of Commission Regulation (EC) No 1234/2001 (22 June 2001), OJ L 168, p. 12) and a tariff quota for all other barley of 300 000 metric tonnes.
- (b) The in-quota tariff rate for the malting-barley tariff quota specified in (4)(a) above shall be EUR 8/metric tonne, and the out-of-quota tariff rate shall be no higher than the lower of the bound rate of duty for item 1003 00 50 (barley) in EC Schedule CXL as of 1 July 2002 or the most-favoured-nation rate of duty. The in-quota tariff rate for the all-other-barley tariff quota specified in (4)(a) above shall be EUR 16/metric tonne, and the out-of-quota tariff rate shall be no higher than the lower of the bound rate of duty for item 1003 00 50 (barley) in EC Schedule CXL as of 1 July 2002 or the most-favoured-nation rate of duty.

- (5) Once the EC has established the tariff quotas as specified in (4) above, the EC need not apply the concessions for item 1003 00 50 (barley) contained in headnote 6 of EC Schedule CXL.

General

- (6) The tariff quotas specified in (2) and (4) above shall open on 1 January of each year.
- (7) The tariff quotas specified in (2) and (4) above shall be managed on a first-come, first-served basis.
- (8) Any modification of concessions in EC Schedule CXL pursuant to (3) and/or (5) shall add the concessions specified in (2), (4), and (6) to EC Schedule CXL.
- (9) The EC recognises that the United States of America has initial negotiating rights with respect to the concessions contained in headnote 6 of EC Schedule CXL and the concessions specified in (2), (4) and (6) above.
- (10) With respect to the notification of 26 July 2002 by the EC of its intention to modify certain concessions in EC Schedule CXL (circulated in G/SECRET/15), the EC is not modifying concessions contained in EC Schedule CXL on item 10019095 as specified in (1) above and on items 1001 10 50 (durum wheat), 1002 00 00 (rye), ex 1005 (maize, except hybrid seed), and ex 1007 (grain sorghum, except hybrids for sowing) and shall notify the WTO of such.

This Agreement shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures.

The provisions of this Agreement shall be applicable from 1 January 2003.

I would be grateful if you could confirm the agreement of your Government to the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Community

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Delors', written over a horizontal line.

BRUSSELS, 20 DECEMBER 2002

B. Letter from the United States of America

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, worded as follows:

"The European Community (EC) and the United States of America, with respect to the concessions on cereals provided for in EC Schedule CXL to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (GATT 1994), agree to the conclusions as outlined below.

Common Wheat

- (1) For item 1001 90 95 (other spelt, common wheat, and meslin), the concessions contained in EC Schedule CXL shall continue to apply to high quality common wheat (as specified in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1249/96 (28 June 1996), OJ L 161, p. 125).
- (2) (a) For other spelt, medium and low quality common wheat (as specified in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1249/96), and meslin under item 1001 90 95 (other spelt, common wheat, and meslin), the EC shall establish a tariff quota of 2 981 600 metric tonnes.
- (b) Within the tariff quota specified in (2)(a) above, 572 000 metric tonnes shall be allocated to the United States of America. Subject to prior approval by the United States of America, in the event the United States of America is unable to fill its allocation, this allocation may be opened to other countries.

- (c) The in-quota tariff rate for the tariff quota specified in (2)(a) above shall be EUR 12/metric tonne, and the out-of-quota tariff rate shall be no higher than the lower of the bound rate of duty for item 1001 90 95 (other spelt, common wheat, and meslin) in EC Schedule CXL as of July 1, 2002 or the most-favoured-nation rate of duty.
- (3) Once the EC has established the tariff quota as specified in (2) above, the EC need not apply the concessions for other spelt, medium and low quality common wheat (as specified in Annex I to Commission Regulation (EC) No 1249/96 (28 June 1996), OJ L 161, p. 125) and meslin under item 1001 90 95, contained in headnote 6 of EC Schedule CXL.

Barley

- (4) (a) For item 1003 00 50 (barley), the EC shall establish a tariff quota of 50 000 metric tonnes for malting barley (barley intended for the production of malt used for manufacture of beer aged in vats containing beechwood and with quality criteria as specified in Article 2(3) of Commission Regulation (EC) No 1234/2001 (22 June 2001), OJ L 168, p. 12) and a tariff quota for all other barley of 300 000 metric tonnes.
- (b) The in-quota tariff rate for the malting-barley tariff quota specified in (4)(a) above shall be EUR 8/metric tonne, and the out-of-quota tariff rate shall be no higher than the lower of the bound rate of duty for item 1003 00 50 (barley) in EC Schedule CXL as of 1 July 2002 or the most-favoured-nation rate of duty. The in-quota tariff rate for the all-other-barley tariff quota specified in (4)(a) above shall be EUR 16/metric tonne, and the out-of-quota tariff rate shall be no higher than the lower of the bound rate of duty for item 1003 00 50 (barley) in EC Schedule CXL as of 1 July 2002 or the most-favoured-nation rate of duty.

- (5) Once the EC has established the tariff quotas as specified in (4) above, the EC need not apply the concessions for item 1003 00 50 (barley) contained in headnote 6 of EC Schedule CXL.

General

- (6) The tariff quotas specified in (2) and (4) above shall open on 1 January of each year.
- (7) The tariff quotas specified in (2) and (4) above shall be managed on a first-come, first-served basis.
- (8) Any modification of concessions in EC Schedule CXL pursuant to (3) and/or (5) shall add the concessions specified in (2), (4), and (6) to EC Schedule CXL.
- (9) The EC recognises that the United States of America has initial negotiating rights with respect to the concessions contained in headnote 6 of EC Schedule CXL and the concessions specified in (2), (4) and (6) above.
- (10) With respect to the notification of 26 July 2002 by the EC of its intention to modify certain concessions in EC Schedule CXL (circulated in G/SECRET/15), the EC is not modifying concessions contained in EC Schedule CXL on item 10019095 as specified in (1) above and on items 1001 10 50 (durum wheat), 1002 00 00 (rye), ex 1005 (maize, except hybrid seed), and ex 1007 (grain sorghum, except hybrids for sowing) and shall notify the WTO of such.

This Agreement shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures.

The provisions of this Agreement shall be applicable from 1 January 2003.

I would be grateful if you could confirm the agreement of your Government to the above."

The Government of the United States of America has the honour of confirming its agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

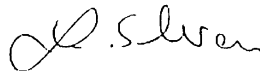
On behalf of the Government of the United States of America

Lionel J. Deily
Geneva, Switzerland
December 27, 2002

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
 El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
 Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu Generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
 Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
 Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
 Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiale nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis.
 Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
 The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
 Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.
 Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
 Šis teksts ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos Briselē.
 Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
 A fenti szöveg a Tanács őtitikárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
 It-test precedentni huwa kopja ċertifkata vera ta' l-original ddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussel.
 De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.
 Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
 O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
 Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.
 Předchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archívoch Generálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
 Zgoranje besedilo je overjena verodostojna kopija izvornika, ki je deponirana v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.
 Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.
 Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,
 Bruselas,
 Brusel,
 Bruxelles, den
 Brüssel, den
 Brüssel,
 Бρυξέλλες,
 Brussels,
 Bruxelles, le
 Bruxelles, addit',
 Brüssel,
 Bruselas,
 Brüssel,
 Brussel, il
 Brüssel,
 Bruksela, dnia
 Bruselas, em
 Bruxelles,
 Brusel
 Bruxelles,
 Bryssel,
 Bryssel
 Bryssel den

За генералния секретар на Съвета на Европейския съюз
 Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea
 Za generálního tajemníka Rady Evropské unie
 For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
 Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
 Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
 Για τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 For the Secretary-General of the Council of the European Union
 Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
 Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
 Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāra vārdā
 Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui
 Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
 Ghlas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
 Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
 W imieniu sekretarza generalnego Rady Unii Europejskiej
 Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
 Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
 Za generálneho tajomníka Rady Európskej únie
 Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
 Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
 För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd



L. SCHIAVO
 Directeur Général adjoint

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

11.4.2003

FR

Journal officiel de l'Union européenne

L 95/41

ACCORD CONCLU SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES

entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique en vue de la modification, en ce qui concerne certaines céréales, des concessions prévues dans la liste CE CXL annexée au GATT de 1994

A. Lettre de la Communauté européenne

Monsieur,

La Communauté européenne (CE) et les États-Unis d'Amérique sont convenus de ce qui suit en ce qui concerne les concessions, prévues, pour ce qui est des céréales, dans la liste CE CXL annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce 1994 (GATT 1994).

Blé tendre

- 1) Pour la position 1001 90 95 (épeautre, blé tendre et méteil), les concessions figurant dans la liste CE CXL continueront à s'appliquer au blé tendre de haute qualité [au sens de l'annexe I du règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996, JO L 161, p. 125].
- 2) a) Pour l'épeautre et le blé tendre de qualité moyenne ou basse [au sens de l'annexe I du règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996], et le méteil de la position 1001 90 95 (épeautre, blé tendre et méteil), la CE ouvrira un contingent tarifaire de 2 981 600 tonnes métriques.
 - b) À l'intérieur du contingent tarifaire indiqué au point 2 a), 572 000 tonnes métriques seront attribuées aux États-Unis d'Amérique. Sous réserve de l'approbation des États-Unis d'Amérique, si ceux-ci ne sont pas en mesure d'épuiser leur part, celle-ci peut être ouverte à d'autres pays.
 - c) Le droit applicable à l'intérieur du contingent pour le contingent tarifaire indiqué au point 2 a) est de 12 euros/tonne métrique et le droit applicable à l'extérieur du contingent ne doit pas dépasser le taux consolidé pour la position 1001 90 95 (épeautre, blé tendre et méteil) de la liste CE CXL valable au 1^{er} juillet 2002 ou le droit applicable à la nation la plus favorisée, seul le moins élevé de ces deux droits étant pris en compte.
- 3) Une fois que la CE aura ouvert le contingent tarifaire indiqué au point 2, elle ne sera plus tenue d'appliquer les concessions prévues dans la note liminaire 6 de la liste CE CXL pour l'épeautre, le blé tendre de qualité moyenne ou basse [au sens de l'annexe I au règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996, JO L 161, p. 125], et pour le méteil relevant de la position 1001 90 95.

Orge

- 4) a) Pour la position 1003 00 50 (orge), la CE ouvrira un contingent tarifaire de 50 000 tonnes métriques pour l'orge de brasserie (orge destiné à la fabrication de bière vieillie dans des cuves contenant du bois de hêtre et répondant aux critères de qualité fixés à l'article 2, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 1234/2001 de la Commission du 22 juin 2001 (JO L 168, p. 12) ainsi qu'un contingent tarifaire pour les autres orges, de 300 000 tonnes métriques.
 - b) Le droit applicable à l'intérieur du contingent pour le contingent tarifaire d'orge de brasserie indiqué au point 4 a) est de 8 euros/tonne métrique et le droit applicable à l'extérieur du contingent ne doit pas dépasser le taux consolidé pour la position 1003 00 50 (orge) de la liste CE CXL valable au 1^{er} juillet 2002 ou le droit applicable à la nation la plus favorisée, seul le moins élevé de ces deux droits étant pris en compte. Le droit applicable à l'intérieur du contingent pour le quota tarifaire relatif aux autres orges en question au point 4 a) est de 16 euros/tonne métrique et le droit applicable à l'extérieur du contingent ne doit pas dépasser le taux consolidé pour la position 1003 00 50 (orge) de la liste CE CXL valable au 1^{er} juillet 2002 ou le droit applicable à la nation la plus favorisée, seul le moins élevé de ces deux droits étant pris en compte.
- 5) Une fois que la CE aura ouvert les contingents tarifaires indiqués au point 4, elle ne sera plus tenue d'appliquer les concessions relatives à la position 1003 00 50 (orge) contenue dans la note liminaire 6 de la liste CE CXL.

Généralités

- 6) Les contingents tarifaires indiqués aux points 2 et 4 seront ouverts le 1^{er} janvier de chaque année.
- 7) Les contingents tarifaires indiqués aux points 2 et 4 seront gérés selon la règle du «premier venu, premier servi».

¹ Translation supplied by the Council of the European Union – Traduction fournie par le Conseil de l'Union européenne.

- 8) Toute modification de concessions de la liste CE CXL opérée au titre des points 3 et/ou 5 s'ajoutera aux concessions indiquées aux points 2, 4 et 6 de la liste CE CXL.
- 9) La CE reconnaît que les États-Unis d'Amérique disposent des droits de négociateur primitif pour ce qui est des concessions contenues dans la note liminaire 6 de la liste CE CXL et des concessions indiquées aux points 2, 4 et 6 ci-dessus.
- 10) Comme suite à l'intention notifiée par la CE, le 26 juillet 2002, de modifier certaines concessions de la liste CE CXL (diffusée dans G/SECRET/15), la CE ne modifie pas les concessions contenues dans la liste CE CXL pour ce qui est de la position 1001 90 95 au sens du point 1 ni des positions 1001 10 50 (blé dur), 1002 00 00 (seigle), ex 1005 (maïs, à l'exclusion du maïs de semence hybride), et ex 1007 (sorgho-grain à l'exclusion du sorgho-grain de semence hybride) et elle le notifie à l'OMC.

Le présent accord est approuvé par les parties selon leurs propres procédures.

Les dispositions du présent accord sont applicables à partir du 1^{er} janvier 2003.

Je vous saurais gré de bien vouloir confirmer l'approbation de l'accord par votre gouvernement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du Conseil de l'Union européenne

B. Lettre des États-Unis d'Amérique

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit:

«La Communauté européenne (CE) et les États-Unis d'Amérique sont convenus de ce qui suit en ce qui concerne les concessions, prévues, pour ce qui est des céréales, dans la liste CE CXL annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce 1994 (GATT 1994).

Blé tendre

- 1) Pour la position 1001 90 95 (épeautre, blé tendre et méteil), les concessions figurant dans la liste CE CXL continueront à s'appliquer au blé tendre de haute qualité [au sens de l'annexe I du règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996, JO L 161, p. 125].
- 2) a) Pour l'épeautre et le blé tendre de qualité moyenne ou basse [au sens de l'annexe I du règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996], et le méteil de la position 1001 90 95 (épeautre, blé tendre et méteil), la CE ouvrira un contingent tarifaire de 2 981 600 tonnes métriques.
b) À l'intérieur du contingent tarifaire indiqué au point 2 a), 572 000 tonnes métriques seront attribuées aux États-Unis d'Amérique. Sous réserve de l'approbation des États-Unis d'Amérique, si ceux-ci ne sont pas en mesure d'épuiser leur part, celle-ci peut être ouverte à d'autres pays.
c) Le droit applicable à l'intérieur du contingent pour le contingent tarifaire indiqué au point 2 a) est de 12 euros/tonne métrique et le droit applicable à l'extérieur du contingent ne doit pas dépasser le taux consolidé pour la position 1001 90 95 (épeautre, blé tendre et méteil) de la liste CE CXL valable au 1^{er} juillet 2002 ou le droit applicable à la nation la plus favorisée, seul le moins élevé de ces deux droits étant pris en compte.
- 3) Une fois que la CE aura ouvert le contingent tarifaire indiqué au point 2, elle ne sera plus tenue d'appliquer les concessions prévues dans la note liminaire 6 de la liste CE CXL pour l'épeautre, le blé tendre de qualité moyenne ou basse [au sens de l'annexe I au règlement (CE) n° 1249/96 de la Commission du 28 juin 1996, JO L 161, p. 125], et pour le méteil relevant de la position 1001 90 95.

Orge

- 4) a) Pour la position 1003 00 50 (orge), la CE ouvrira un contingent tarifaire de 50 000 tonnes métriques pour l'orge de brasserie (orge destiné à la fabrication de bière vieille dans des cuves contenant du bois de hêtre et répondant aux critères de qualité fixés à l'article 2, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 1234/2001 de la Commission du 22 juin 2001 (JO L 168, p. 12) ainsi qu'un contingent tarifaire pour les autres orges, de 300 000 tonnes métriques.
b) Le droit applicable à l'intérieur du contingent pour le contingent tarifaire d'orge de brasserie indiqué au point 4 a) est de 8 euros/tonne métrique et le droit applicable à l'extérieur du contingent ne doit pas dépasser le taux consolidé pour la position 1003 00 50 (orge) de la liste CE CXL valable au 1^{er} juillet 2002 ou le droit applicable à la nation la plus favorisée, seul le moins élevé de ces deux droits étant pris en compte. Le droit applicable à l'intérieur du contingent pour le quota tarifaire relatif aux autres orges en question au point 4 a) est de 16 euros/tonne métrique et le droit applicable à l'extérieur du contingent ne doit pas dépasser le taux consolidé pour la position 1003 00 50 (orge) de la liste CE CXL valable au 1^{er} juillet 2002 ou le droit applicable à la nation la plus favorisée, seul le moins élevé de ces deux droits étant pris en compte.
- 5) Une fois que la CE aura ouvert les contingents tarifaires indiqués au point 4, elle ne sera plus tenue d'appliquer les concessions relatives à la position 1003 00 50 (orge) contenue dans la note liminaire 6 de la liste CE CXL.

Généralités

- 6) Les contingents tarifaires indiqués aux points 2 et 4 seront ouverts le 1^{er} janvier de chaque année.
- 7) Les contingents tarifaires indiqués aux points 2 et 4 seront gérés selon la règle du "premier venu, premier servi".

- 8) Toute modification de concessions de la liste CE CXL opérée au titre des points 3 et/ou 5 s'ajoutera aux concessions indiquées aux points 2, 4 et 6 de la liste CE CXL.
- 9) La CE reconnaît que les États-Unis d'Amérique disposent des droits de négociateur primitif pour ce qui est des concessions contenues dans la note liminaire 6 de la liste CE CXL et des concessions indiquées aux points 2, 4 et 6 ci-dessus.
- 10) Comme suite à l'intention notifiée par la CE, le 26 juillet 2002, de modifier certaines concessions de la liste CE CXL (diffusée dans G/SECRET/15), la CE ne modifie pas les concessions contenues dans la liste CE CXL pour ce qui est de la position 1001 90 95 au sens du point 1 ni des positions 1001 10 50 (blé dur), 1002 00 00 (seigle), ex 1005 (maïs, à l'exclusion du maïs de semence hybride), et ex 1007 (sorgho-grain à l'exclusion du sorgho-grain de semence hybride) et elle le notifie à l'OMC.

Le présent accord est approuvé par les parties selon leurs propres procédures.

Les dispositions du présent accord sont applicables à partir du 1^{er} janvier 2003.

Je vous saurais gré de bien vouloir confirmer l'approbation de l'accord par votre gouvernement.»

Les États-Unis d'Amérique ont l'honneur de confirmer leur accord sur le contenu de cette lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom du gouvernement des États-Unis d'Amérique
